

*De Bijbel in de taal van je hart!*



Addis Abeba, mei 2019

*'Parthen, Meden en Elamieten en zij die inwoners zijn van Mesopotamië, Judea, Kappadocië, Pontus en Asia... Arabieren, wij horen hen in onze taal over de grote werken van God spreken.'*

Handelingen 2:9-11

Lieve familie, vrienden en gemeenteleden,

Een hartelijke groet uit Addis!

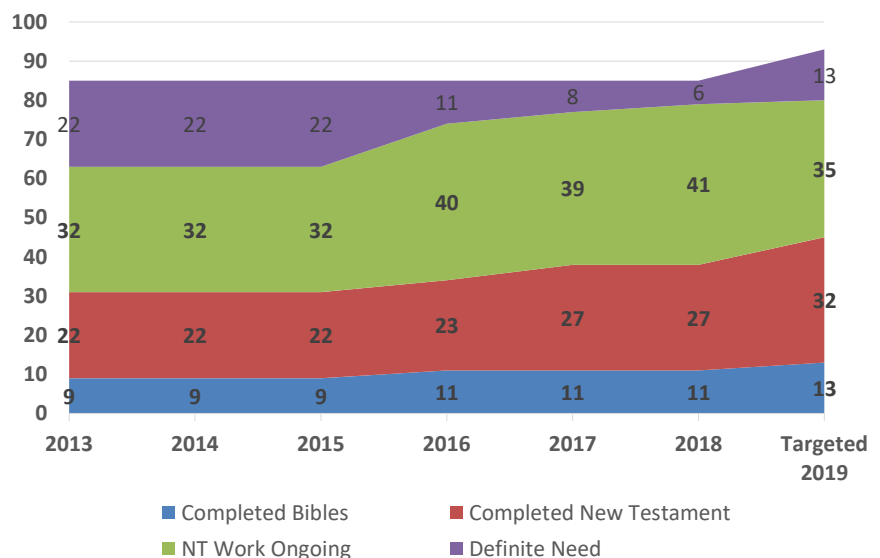
In de 50 dagen tussen Pasen en Pinksteren verscheen de opgestane Heer diverse keren aan zijn apostelen, Hij maakte zichzelf bekend. Op de Pinksterdag ontvingen de discipelen extra kracht om getuigen te zijn en Gods blijde boodschap door te geven. Nog steeds zijn er mensen die de grote werken van God nog niet in hun eigen taal kunnen horen en lezen.

## Status Bijbelvertaling in Ethiopië

De visie van SIL en Wycliffe is dat wereldwijd harten en levens vernieuwd worden door de Bijbel, het Woord van God, in de eigen taal. Ook in Ethiopië wordt hier hard aan gewerkt. Op de SIL Ethiopië conferentie in april kregen we weer een overzicht:

Ook dit jaar kreeg een aantal taalgroepen voor het eerst de Bijbel in zijn eigen taal. Op de foto's op de volgende pagina werd het Nieuwe Testament aan de vertegenwoordigers van de Xamtanga sprekende bevolkingsgroep aangeboden. Wat een feest is het om de Bijbel in de taal van je hart te kunnen lezen!

### Huidige status van de Bijbelvertaling in Ethiopië:





*'Ga dan heen, onderwijs al de volken...'*  
Matthëus 28:19

Kijk ook eens op [www.wycliffe.nl/organisatie/waarom](http://www.wycliffe.nl/organisatie/waarom)



## Terugblik

In de vorige nieuwsbrief schreef ik dat de plannen voor de komende maanden nog niet erg duidelijk waren. Al snel daarna werd mijn agenda gevuld met verschillende activiteiten! Ik heb veel gereisd de afgelopen maanden. Van een workshop om te helpen met de taalboeken voor de derde klas in Konso, naar een workshop in Asossa voor taalboeken voor de tweede klas, gevolgd door een aantal schoolbezoeken in die regio. Eind maart reisde ik naar Kenia voor een weekje vakantie aan de kust. De GZB organiseerde begin april een retraite in Kenia voor de Oost Afrika werkers, dus dat was voor mij een mooie combinatie. Terug in Addis kon ik meteen door naar een tweedaagse vrouwenretraite die georganiseerd werd door SIL Ethiopië.



SIL Ethiopië kreeg een nieuwe directeur. Na vier jaar moesten we afscheid nemen van Andrea Bryant. Zij heeft SIL Ethiopië door een roerige periode met veel veranderingen geleid. We zijn heel dankbaar voor de bijdrage die zij heeft geleverd. Op de middag van het afscheid vierden we ook de ruim 24 jaar die Andrea en haar man Mike hebben gegeven aan het Bijbelvertaalwerk in Ethiopië. Zij woonden lange tijd met hun gezin in het Zuiden, bij de Suri, een nomadische bevolkingsgroep. Het afscheid was ook helemaal in de stijl van de Suri. De traditionele stokgevechten werden voor de veiligheid vervangen door een kussengevecht 😊.





Als afsluiting werd onze nieuwe directeur ingewijd als “echte man” volgens de Suri traditie. De omstanders kregen een stok, de directeur werd beschermd door een paar kussens en de twee adjunct-directeurs werden aangesteld als beschermers. Als hij manmoedig door de rijen van stokslagen durft te gaan, is de Suri jongen geschikt om te trouwen. Onze nieuwe directeur doorstond de uitdaging blijmoedig! Natuurlijk was er ook een officiële ceremonie met gasten uit de samenwerkende organisaties en kerken.

## Agenda

Voor de komende periode is het volgende gepland:

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>1 - 15 mei</b>           | Vervolg workshop in Konso voor de taalboeken van de derde klas   |
| <b>1 - 15 juni</b>          | Workshop verhalen schrijven voor leesboekjes in verschillende leesniveaus in Konso   |
| <b>24 juni</b>              | Ontmoeting met Moedertaaltrainers van de PABO in Gilgil Beles  |
| <b>26 - 29 juni</b>         | Workshop in Asossa voor de taalboeken van de tweede klas   |
| <b>13 juli - 7 augustus</b> | Vakantie in Nederland (ik mag logeren in het huis van Wilke aan de Astridlaan in Nunspeet)   |
| <b>19 - 23 augustus</b>     | Pan-African Literacy for All Conference waar ik de onderzoeksresultaten over het kleuteronderwijsprogramma in Mizan hoop te presenteren. |

## Gebedspunten

Willen jullie met mij danken voor:

- Goede workshops in Konso en Asossa
- Een goede tijd in Kenia
- Bemoedigende retraites (GZB en SIL)
- De nieuwe SIL directeur
- Veiligheid en bescherming op reis

Willen jullie met mij bidden voor:

- Wijsheid voor de regering en de minister- president dr. Abiy Ahmed. Er is nog steeds onrust tussen diverse bevolkingsgroepen.
- Een goede voortgang van het Bijbelvertaalwerk in diverse talen in Ethiopië
- Een goede start voor de nieuwe SIL directeur
- Wijsheid bij het maken van plannen voor komende workshops en trainingen
- Veiligheid en bescherming op reis

Hartelijke groet uit Ethiopië,  
In gebed verbonden,

Janet

*Janet van Middendorp*  
*c/o SIL Ethiopia*  
*P.O. Box 313/1033, Ayer Tena*  
*Addis Abeba*  
*Ethiopia*  
*+251927171914 / [jmiddendorp@gmail.com](mailto:jmiddendorp@gmail.com)*

**Tip!** Meld je aan op mijn website [www.janetvanmiddendorp.nl](http://www.janetvanmiddendorp.nl). Je krijgt dan een e-mailberichtje als er iets nieuws op de website geplaatst is.

---

#### COLOFON

Janet van Middendorp is in 2012 door Wycliffe in samenwerking met de GZB vanuit de Hervormde Gemeente Nunspeet uitgezonden naar Ethiopië. De GZB werkt graag mee aan de verspreiding van deze rondzendbrief. Hartelijk dank voor uw meeleven en gebed. Voor meer informatie over het wereldwijde werk van de GZB en Wycliffe: [www.gzb.nl](http://www.gzb.nl) en [www.wycliffe.nl](http://www.wycliffe.nl).



Contactgegevens TFC  
ThuisFrontCommissie Janet  
p.a. Albert Neuhuyslaan 27  
8072 HJ Nunspeet

E-mail: [tfcjanet@gmail.com](mailto:tfcjanet@gmail.com)  
Website: [www.janetvanmiddendorp.nl](http://www.janetvanmiddendorp.nl)  
IBAN: NL41 RABO 0384 7741 64, t.n.v. Diaconie  
Hervormde Gemeente Nunspeet o.v.v. TFC Janet

